



MITTEILUNGSBLATT



Blick von Enkhüseren auf Niederbüren

Bild: Jasmin Schlumpf

Zivilstandsnachricht

Geburt

26.05. Oberholzer Dario Carlo, Sohn des Oberholzer Felix und der Oberholzer Ramona, Kohlbrunnen 383

Einwohneramt

Bauanzeigen

Gesuchsteller: WWF St. Gallen, Merkurstr. 2, 9001 St. Gallen
Bauobjekt: Erneuerung Biberpfad, Balancierpfad
Grundstück: Nr. 107, Thurdammweg
Eigentümer: Bürgerkorporation Niederbüren

Gesuchsteller: ALUWAG AG, Niederbüren
Bauobjekt: Ersatz Wasseraufbereitungsanlage
Grundstück: Nr. 1074, Nellen 12

Einsprachen gegen diese Bauvorhaben können innert der Auflagefrist vom 4. Juni bis 17. Juni 2021 beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

Bauverwaltung

Der Gemeinderat informiert ...

Auftragsvergaben der Elektra Niederbüren

Der Gemeinderat hat aufgrund der Offerten und in Absprache mit der IBG Oberbüren (technische Betriebsleitung der Elektra Niederbüren) nachstehende Aufträge vergeben (Auftragsvolumen jeweils exkl. Mehrwertsteuer):

- Tiefbauarbeiten Storcheegg-Städeli an Ebnetter Tiefbau GmbH, Hauptwil, mit einem Auftragsvolumen von Fr. 40'779.65
- Netzbau Storcheegg-Städeli an Kummler + Matter EVT AG, St. Gallen, mit einem Auftragsvolumen von Fr. 74'110.--
- Tiefbauarbeiten Schnart-Bächigen an Christian Brühwiler Kundenmaurer GmbH, Niederbüren, mit einem Auftragsvolumen von Fr. 58'826.95
- Netzbau Mutwil-Schnart an Elektro Benz AG, Oberbüren, mit einem Auftragsvolumen von Fr. 90'017.40
- Netzbau Schnart-Bächigen an Elektro Benz AG, Oberbüren, mit einem Auftragsvolumen von Fr. 93'000.--

Umweltschutz auf Baustellen, externe Kontrollstelle

Ein wichtiger zu beachtender Aspekt auf Baustellen ist der Umweltschutz, insbesondere bei Abbrucharbeiten und Neubauten. Diese Aufgabe ist, nicht nur in Niederbüren, durch die Bauverwalter schwierig zu übernehmen. Insbesondere der zeitliche Aspekt spielt dabei eine wesentliche Rolle.

56 von 77 St. Galler Gemeinden haben diese Aufgabe bereits der Geschäftsstelle für Umweltschutz auf Baustellen (USB), St. Gallen,



übertragen. Mit 30 Rappen pro Einwohner, also rund Fr. 450.-- jährlich für Niederbüren, wird diese Aufgabe vom Geschäftsinhaber Ernst Michel sehr günstig übernommen. Ernst Michel, Dipl. Bauing. HTL, war Bauverwalter der Stadt St. Gallen und kennt sich in dieser Materie bestens aus. Seine Statistik aus der Vergangenheit zeigt, dass eine bessere Kontrolle notwendig ist. Es werden die korrekte Entsorgung von Bauabfällen, die Wartung und der Zustand der Maschinen (z.B. Partikelfilter), die Sauberhaltung der Baugruben, die korrekte Entsorgung von Bauabwässern etc. geprüft. Die USB erstattet der Bauverwaltung Bericht. Allfällige Baustopps oder sonstige Verfügungen liegen nach wie vor ausschliesslich in der Entscheidungsbefugnis der Bauverwaltung.

Landabtretungen an der Gossauerstrasse

Im Zusammenhang mit dem Bau der Verkehrsinsel (Verkehrsteiler) beim Ortseingang aus Richtung Gossau und für die Erstellung des Fussweges entlang der Gossauerstrasse vom Dorfeingang bis zur Liegenschaft Burg hat die Politische Gemeinde Niederbüren die notwendigen Verträge für den Landerwerb genehmigt. Die Teilflächen (141 m² und 62 m²) werden mit der Parzelle der Gossauerstrasse (Grundstück Nr. 1188) vereinigt. Der Gemeinderat dankt den beiden Landeigentümern für die Abtretung der Landflächen.

Gemeinderat



Musikschule ThurLand

Gerne machen wir Sie darauf aufmerksam, dass die Möglichkeit besteht, das ganze Angebot der Musikschule ThurLand mit unseren **«Schnupper Bons»** für Fr. 10.--, in einer 30-minütigen Probelektion bei gewünschter Lehrperson und Instrument auszuprobieren. Die Schnupper Bons erhalten Sie gegen Barzahlung bei der Verwaltung der Musikschule ThurLand. Die Termine für die Schnupperlektionen sind im Vorfeld direkt mit der entsprechenden Lehrperson zu vereinbaren.

Zudem bieten wir mit unseren Chören «feinklang» & «mehrklang» eine kostengünstige und ergänzende Variante zu unserem Musikunterricht an. Gemeinsam mit anderen singen ... und dabei spielerisch das eigene Instrument - die Stimme – kennen lernen. Wir singen Lieder aus aller Welt: mal piffig, mal besinnlich, mal mit und mal ohne Begleitung.

Anmeldungen können online über die Homepage der Musikschule ThurLand gemacht werden (www.musikschule-thurland.ch).

Bei Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung:
Schulleitung der Musikschule ThurLand
Martin Lorber
Telefon 071 951 33 17
schulleitung@musikschule-thurland.ch

Musikschule ThurLand

Open-Air der Musikschule ThurLand



Freitag, 11. Juni 2021, ab 17.00 Uhr

Rasensportplatz Brühlacker, Oberbüren

Einzel-, Ensemble- und Bandbeiträge sorgen für die musikalischen Highlights!

Auf das Musikfest und zahlreiche Besucher freut sich die Musikschule ThurLand. Das Open-Air findet ohne Gastronomiebetrieb statt.

Die Schulleitung

**SANA
FÜRSTEN
LAND**
LEBEN IM ALTER.

Pflegende Angehörige entlasten

Bevor es zu einem definitiven Eintritt ins Pflegeheim kommt, kann ein temporäres Angebot pflegende Angehörige entlasten. Sei es für Menschen mit einer Demenzerkrankung oder betagte Personen, die auf Unterstützung angewiesen sind und den sozialen Kontakt vermissen.

Für Menschen mit einer Demenzerkrankung bietet unsere Demenzabteilung - mit direktem Zugang zur Gartenanlage - einen sicheren Rahmen. Speziell ausgebildete Fachpersonen gehen individuell auf die Bedürfnisse ein und betreuen Sie professionell.

- **Halbtages- oder Tagesaufenthalte** mit sozialer Betreuung, pflegerischer Unterstützung und Teilnahme am Tagesprogramm der Aktivierungstherapie bringen Abwechslung in den Alltag und pflegende Angehörige können geplant punktuell entlastet werden.
- **Ferienaufenthalt oder Überbrückungspflege/Rehabilitation** ermöglichen pflegenden Angehörigen eine Auszeit. Wir übernehmen die Pflege und Betreuung, allenfalls auch nach einem Spitalaufenthalt, vorübergehend und Sie geniessen in netter Gesellschaft soziale Kontakte und trainieren z. B. Bewegungsabläufe.

Für eine Besichtigung, Beratung oder Anmeldung melden Sie sich per Telefon oder per Mail.

Sana Fürstenland AG
Schwalbenstrasse 3, 9200 Gossau
071 388 12 88 / schwalbe@sanafuerstenland.ch

Sana Fürstenland AG

Wetter Niederbüren: Rückblick Mai

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Temperatur Mittelwert	10,9 °C	12,9 °C
Temperatur Maximum	29,4 °C	26,7 °C
Temperatur Minimum	1,4 °C	1,4 °C
Sommertage	1	3
Hitzetage	0	0
Niederschlagtotal	130 mm	85 mm
Gewitter	1	3
Luftfeuchtigkeit mittel	76 %	76 %
Luftdruck Mittelwert	1015 hPa	1018 hPa
Luftdruck Maximum	1023 hPa	1031 hPa
Luftdruck Minimum	1003 hPa	994 hPa
Windspitze	58 km/h	50 km/h

Fazit: Tiefdruckgebiete sorgten für sehr wechselhaften und kühlen Monat Mai.

Quelle: www.wetter-niederbueren.ch



Eichwiesen Richtung Dorf am 17. Mai 2021

Terminkalender

4.6.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
7.6.	Montag	Feuerwehr: 6. Mannschaftsübung, nur 1. Einsatz, 20.00 Uhr
14.6.	Montag	Samariterverein: Übung in Oberbüren mit SV Oberbüren
15.6.	Dienstag	Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)
17.6.	Donnerstag	Feuerwehr: 3. Atemschutzübung, 19.30 Uhr
18.6.	Freitag	Schützenverein: 2. Bundesübung & Feldschiessen, im Tobel
26.6.	Samstag	Ökumenische Chinderfiir, Kirche Niederbüren, 9.30 Uhr
26.6.	Samstag	Samariterverein: HELP Übung
29.6.	Dienstag	Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)

Golfsport im Ostschweizerischen Golf Club Niederbüren heisst genussvoll Golf spielen. Der traditionsreiche Golfclub (Gründungsjahr 1948) an der Thur bietet Golf und Genuss auf hohem Niveau.



Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung bis Ende Oktober 2021 folgende Mitarbeiter/innen:

Koch m/w (Vollzeit) Küchenhilfe m/w (Stundenlohn)

Für diese Stellen erwarten wir von Ihnen Freude am Beruf sowie die entsprechenden Berufsausbildungen und Berufserfahrung in der Gastronomie. Zudem sind Sie flexibel und bereit, auch an Wochenenden und Abenden zu arbeiten.

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Ostschweizerischer Golf Club Niederbüren

Daniel Schweizer, Postfach, 9246 Niederbüren

osgc@bluewin.ch

Todesfalle Auto



Hitze im parkierten Auto ist für Tiere lebensgefährlich!

Bereits bei 15 Grad Aussentemperatur kann der Innenraum sich bei Sonnenbestrahlung bis über 50 Grad aufheizen. Auch geöffnete Fensterspalten können ein Fahrzeug nicht genügend kühlen. Innerhalb von wenigen Minuten kann ein Hund in einem überhitzten Fahrzeug einen tödlichen Hitzschlag erleiden.

Eine Aktion der
Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz
www.susyutzinger.ch





Bibliothek OZ Thurzelg



Nicht verpassen! Es ist wieder **BUCHSTART-Zeit!** Reim, Spiel und Geschichten für Kinder ab ca. 9 Monaten bis 3 Jahren und ihren Begleitpersonen.

Kleine Kinder sind neugierig auf die Welt. Sie wollen packen, sehen, hören, riechen, schmecken, erleben und verstehen. Die ersten Lebensjahre sind für die Entwicklung von entscheidender Bedeutung. Babys brauchen Zuwendung und vielfältige sprachliche Anregung. Kinder, die von Anfang an mit Büchern aufwachsen, sind im Vorteil. Sie erfahren schon früh, wie viel Spass in Bildern und Büchern steckt und haben ihr Leben lang Freude am Lesen und Lernen.

An unserer **Buchstart-Veranstaltung** zeigt die Leseanimatorin Monika Enderli, wie Sie Ihr Kind mit Versen, Fingerspielen, Liedern und Geschichten in seinem Spracherwerb unterstützen können.

Wo: **Aula, OZ Thurzelg, Oberbüren**
Erwachsene mit Schutzmaske!

Wann: **Dienstag, 8. Juni 2021, 10.00 bis 10.30 Uhr**

Kostenlos, Anmeldung nicht erforderlich.



Buchstart - Ein Projekt der Bibliomedia Schweiz und des Schweizerischen Instituts für Kinder- und Jugendmedien SIKJM in Kooperation mit Kinderärzten, Buchhandlungen und Bibliotheken.

Bibliothek OZ Thurzelg

Bund lockert Massnahmen gegen das Coronavirus

26.05.2021

Am 31. Mai beginnt die Stabilisierungsphase. Neu gilt:



Wieder geöffnet:



Restaurants und Bars



Wellness und Thermalbäder



Lockerung für private Treffen

Drinnen: maximal 30 Personen
Draussen: maximal 50 Personen



Lockerungen bei Veranstaltungen

50

Generell maximal 50 Personen



Mit Publikum (Kultur- und Sportveranstaltungen), Gottesdienste



Drinnen: maximal 100 Personen resp. 1/2 der Kapazität



Draussen: maximal 300 Personen resp. 1/2 der Kapazität



Lockerungen bei Sport und Kultur

Maximal 50 Personen bei Amateursport und Laienkultur. Wettkämpfe mit Publikum wieder möglich.



Präsenzunterricht ohne Kapazitätsbeschränkung

Voraussetzung: Genehmigtes Testkonzept. Gilt für Hochschulen und Erwachsenenbildung.



Keine Quarantäne mehr für Geimpfte

Gilt für Kontakt- und Reisequarantäne.



Lockerung der Homeoffice-Pflicht

Pflicht wird für Betriebe, die regelmässig testen, in Empfehlung umgewandelt.

Weiterhin gilt:



Geschlossen: Discos und Tanzlokale



Verbot von Grossveranstaltungen (ausser Pilotevents)



Empfehlung: Testen Sie sich!

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundesrat
Conseil fédéral
Consiglio federale
Cussegl federal
Federal Council

Swiss Confederation